

嬰兒的生理與疾病

薛 牲 生 譯



家 出 版 社 發 行

蘇聯醫學科學研究院院士

阿爾罕蓋列斯基 原著

斯派朗斯基

薛姓生

譯

嬰兒的生理與疾病

家出版社發行

一九五一年三月初版三，〇〇〇冊
 一九五一年四月再版三，〇〇〇冊
 一九五一年六月三版三，〇〇〇冊

版 所 有 權
 翻 印 必 究

Б. А. Архангельский Г. Н. Сперанский
 Действительный член Академии
 Медицинских Наук СССР
МАТЬ И ДИТЯ

嬰兒的生理與疾病

(譯自蘇聯國家醫學出版局一九四九年出版
 “母親與孩子”一書第四〇至四七面及
 一一二至一一三〇面)

蘇聯醫學科學研究院院士

原 著 者

阿爾罕蓋列斯基
 斯派朗斯基

翻 譯 者

薛 姓 生

發 行 人

黃 嘉 音

發 行 所

家 出 版 社

印 刷 者

大眾文化服務社印刷廠

上海(28)膠州路一八六號
 電話三九五七八

上海柳林路一二二號
 電話八〇三五八

各方競相推薦

家社婦幼叢書

敬力科業 都督府敕恩醫部學醫學兒會下前師些願
禮。學。會教衛社醫養，校院校童保列爲，書利
！希的並 我向兒生的院部天，護，醫育各止護籍，徹
望，注們各童部婦。，津士上宏院員機，士適婦社
您大意有爲，幼其北中海部仁，訓構據，合幼創
們衆保實關利中養餘京央第，醫廣練：我助兒衛立
多的護行機工南書如國醫六第院且班，上們產童生至
多新親人關作區介上立院市二護醫，海所士福，今
指民親及人衛紹海師護立勞士學上民知，利家，
數主嬰政協進給中範士醫工部院海主，教工庭已
主嬰政協進給中範士醫工部院海主，教工庭已
義兒人政協進給中範士醫工部院海主，教工庭已
化兒人政協進給中範士醫工部院海主，教工庭已
教兒人政協進給中範士醫工部院海主，教工庭已
育兒人政協進給中範士醫工部院海主，教工庭已
的健兒人政協進給中範士醫工部院海主，教工庭已
起見，的號召，在這一方面的繼續努力，

家出版社謹啓
上海(23)膠州路一八六號
電話三九五七八

★ 號玖伍第字期 會員委制管事軍市海上 證記登時臨社訊通誌海紙報 ★

促進母兒福利



誌

報

編主：黃嘉音 · 編譯：朱綺

提倡婦幼衛生

這是今日中國唯一的一母兒福利，婦幼衛生刊物，包括國內外各方面的專家。根據現代科學和心理的理論，研究怎樣去處理兒童問題，供給最新的醫學和營養的知識，特別注重社會，婦女，兒童，醫學，保健，育嬰，婚姻，家庭這些問題的檢討，我們請向關心母兒福利和婦幼衛生的讀者推覽這本雜誌。

每月出版一冊
每冊人民幣 二十五元
定閱一年預付 三萬元

嬰兒的生理與疾病目錄

嬰兒的生理與疾病序	(五)
『母親與孩子』原序	(六)
『母親與孩子』原書結論	(七)
第一章 嬰兒的生理	(九)
新生兒	(九)
皮膚	(九)
骨骼	(一〇)
肺臟	(一一)
心臟	(一二)
血液	(一三)
消化	(一三)

觸覺	.....	(一八)
嗅覺	.....	(一八)
視覺	.....	(一八)
聽覺	.....	(一八)
味覺	.....	(一七)
神經系統	.....	(一七)
腎臟	.....	(一七)
糞便	.....	(一六)
肝臟	.....	(一六)
腸	.....	(一六)
吐奶	.....	(一五)
胃	.....	(一五)
牙齒	.....	(一四)
嘴	.....	(一三)

第二章 嬰兒的疾病

(甲) 傳染性疾病

傳染病

傳染是怎樣發生的？

免疫接種

天花

白喉

麻疹

猩紅熱

百日咳

兒童下痢

赤痢

肺炎

結核病

(一九)

(一九)

(一九)

(一九)

(二〇)

(二一)

(二二)

(二三)

(二五)

(二六)

(二七)

(二九)

(三一)

(三二)

佝僂病

(三四)

(乙) 對患病嬰兒的初步處理

(三六)

測量體溫

(三六)

察看喉頭

(三七)

冰頭

(三七)

灌腸

(三八)

座舉

(四一)

強久而長久的哭叫

(四二)

附插圖八幅

嬰兒的生理與疾病序

蘇聯醫學科學研究院院士阿爾罕蓋列斯基和斯派朗斯基合著的「母親與孩子」一書除已由薛姓生先生譯成「嬰兒的飲食」和「育嬰指南」兩小冊外，茲又譯出該書的另一部分「嬰兒的生理與疾病」。在這裏，將嬰兒生理的特性和嬰兒最常見的疾病，作了簡明扼要的敘述，同時介紹了疾病預防和患病後初步處理的常識，可以作為母親們和保育工作者的參考。

在這本書中，屢屢提到「兒童健康諮詢所」，這在蘇聯是一種很普遍的幼兒保健機構；蘇聯大多數四歲以下的幼兒經常地受着它們的監護，當幼兒們一發生健康上的問題時，即可以迅速而便利地得到它們的指導或醫藥上的幫助，所中的醫師與護士不會是每個家庭自己的醫生與護士。這種機構給予蘇聯的幼兒以很大的健康上的保障，在提高蘇聯幼兒健康水準上會起了頗大的作用。我們希望在我國，不久也將有這種類似的兒童保健機構建立起來。

家 編 輯 部

一九五一年一月

「母親與孩子」原序

本書最重要的任務之一，乃是在於使女子、婦女、母親得以認識女性生殖器的基本構造問題，衛生知識以及性範圍內的疾病的預防。

本書的目的，在於使婦女明白正常的懷孕是怎樣的，教她們如何避免併發症，向父母敘述幼兒器官的特性，供給父母以看護、餵食、教養孩子的忠告。

治療疾病是醫生的事情，然而母親必須知道怎樣預防這些疾病，如何使本身及嬰兒不受它們的侵襲。

『母親與孩子』原書結論

本書可以供給母親以關於妊娠衛生，嬰兒保育的基本知識，但是，它當然是無法代替醫生或護士的。爲了關懷自己及嬰兒的健康，母親必須按時拜訪婦女諮詢所與兒童健康諮詢所，正確地實行婦女的諮詢所、兒童健康諮詢所、托兒所或本區的醫生所給予的一切指示。

在嬰兒保育、疾病的預防及治療事業中，兒童健康諮詢所與托兒所確實是至好的朋友。在婦女諮詢所內，母親可以得到解釋：關於懷孕是怎樣的，來自性方面的破壞又是怎樣的。婦女諮詢所又保證嬰兒從煮奶廚房獲得食物，它們既可以充當副食，又適宜於人工餵食之用。

所以爲什麼母親必須跟婦女諮詢所與兒童健康諮詢所保持密切的聯系，原因便在於此。這些機構的任務，乃是協助婦女生產、撫育、教養健康的嬰兒——我們偉大祖國的未來公民。

書新社版出家

實用育嬰問答

(出世至兩歲的育嬰法)

美國芝加哥哥班德遜著
衛生委員會主席

黃嘉音

江同編譯

「實用育嬰問答」是根據美國著名兒科專家史普克博士的著作，經其子史普克博士編譯而成。全書共分一百餘頁，內容豐富，包括嬰兒的營養、衛生、疾病、發育等各方面的知識。本書不僅是育嬰的指南，也是父母了解嬰兒的良伴。每章都附有圖解，使讀者更容易理解。本書共分九章，內容如下：

嬰孩保育法

史普克醫師著
江同編譯

「嬰孩保育法」是美國著名兒科專家史普克博士的著作，經其子史普克博士編譯而成。全書共分一百餘頁，內容豐富，包括嬰兒的營養、衛生、疾病、發育等各方面的知識。本書不僅是育嬰的指南，也是父母了解嬰兒的良伴。每章都附有圖解，使讀者更容易理解。本書共分九章，內容如下：

兒童訓導指南

史普克醫師著
江同編譯

這是美國著名兒科專家史普克博士的名著「嬰兒與兒童的保育常識」一部的節譯。這本書檢討幼年到青春時期的管教和指導，內容包括玩具和遊戲、睡眠、嫉妒、尿床、口吃、咬指甲、說謊、恐懼、手淫、性教育、偷竊、學校、青春期發育等問題，是做父母的人都應該人手一冊的好書。

嬰兒日常生活

史普克醫師著
江同編譯

這本書共分二十四章，內容包括嬰兒的營養、衛生、疾病、發育等各方面的知識。本書不僅是育嬰的指南，也是父母了解嬰兒的良伴。每章都附有圖解，使讀者更容易理解。本書共分九章，內容如下：

怎樣教導子女

雷特納著
唐現之譯

本書曾以「你的孩子，你的將來」為題，在上海大公報家庭副刊連載二十期，為萬千讀者所愛讀。全書以通俗淺顯、婉轉動聽的筆調，把種種教導子女的理論和方法告訴讀者，實在是一本家庭教育的絕好讀物。現由本社出版單行本。凡欲增進家庭幸福和愛護子女前途者，不可不讀此書。

兒童的性問題

江同編譯

這是美國兒童研究會所出版的性教育小冊之一，告訴做父母的人孩子有性的好奇心的時候，應該採取甚麼樣子的態度，怎樣處理，孩子提出性問題的時候，應該怎樣答覆，用甚麼話去回答。這是一本切合父母實用的書，凡注意兒童性教育者，都該人手一冊。

第一章 嬰兒的生理

新生兒——普通稱「新生兒」，是指從落地起到臍帶頭的殘餘不復存在的嬰兒。當臍帶頭的殘餘未乾而未掉下以前，極小的沾污也往往足以使嬰兒染上嚴重甚至足以致死的疾病。所以處理臍帶頭應該謹慎異常，用繃帶包紮它以及再解開繃帶，只能夠由助產士或醫生動手。最普遍的是於出世後五至六天內落掉臍帶頭，十至十二天內傷口癒合，僅僅到了這時候以後，一切經過臍帶傳染疾病的危險，才從此免除。

通常醫生或助產士按照新生兒的體重、身長以及其他的若干材料，來決定他是足月的還是未足月的嬰兒。足月嬰兒的體重自二千五百克（公分）起，身長自四十七公分（生的）起。

到嬰兒臍帶頭落掉、傷口癒合、身體恢復了剛出世的重量（在出世後最初數日內，體重要減輕一百五十至三百克）以後，直到一週歲，這一期間的嬰兒，叫做「乳嬰」，或者叫做「吸乳年齡的嬰兒」，從一歲至三、四歲，叫做學齡前兒童，說得更正確一點，應該稱之為托兒所兒童，從四歲至七歲，叫做幼稚園兒童。

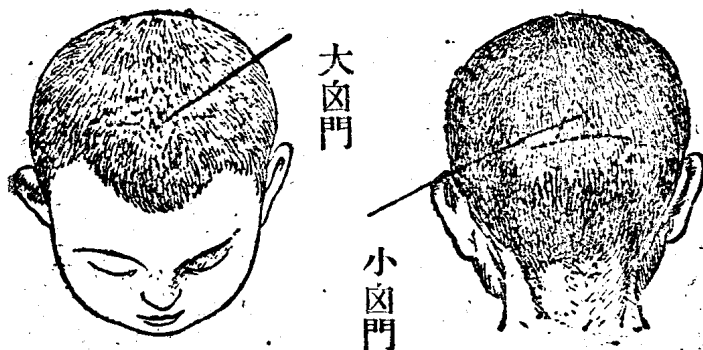
皮膚——根據外觀，新生兒及嬰兒的皮膚，和成人的區別甚微，但是它却具有若干特性，如果缺乏必要的看護，足以引起各種疾病。成人的皮膚表層，相當的堅韌，至於嬰兒的，則既薄又嫩，所

以容易受傷，粗魯的揩擦皮膚，或者尿布及裹身布上有堅硬的線縫，統統能夠成為傷害皮膚，招致發炎的原因。

初落地的新生兒，他的全部皮膚表層上蒙着一種特殊的油層，在子宮裏時，此種油層保護胎兒，使其不受潮濕，分娩之際，則使其通過陰道容易。落地後，宜於用浸有凡士林或者植物油的藥棉抹去原來的此種油層，用以潤濕藥棉的油類，應該事先予以煮沸，藉以殺死其中的細菌。在皮膚之下，有着一層鬆弛的組織，內含或大或小的脂肪塊，這叫做「皮下脂肪細胞」，嬰兒身體渾圓的程度與彈性的強弱，便決定於此種細胞。

骨骼——在嬰兒出世後最初幾個月內，許多骨骼柔軟非凡，因為組成骨骼的細胞，骨化過程尚未完畢，僅僅在未來中，它們才逐漸變成真正的骨骼。

跟自己的軀幹比較起來，嬰兒的頭部可謂太大：它佔全身長的四分之一（成人的頭部祇佔全身長的八分之一）。嬰兒個別頭骨之間，有着寬闊的接合處，不難撫摸出來。此等接合處的不够緊湊，對分娩具備重大的意義，分娩之際，骨骼可以格外互相靠攏，使腦袋變小，於是生產乃趨於容易。有時新生兒的頭部，由於在子宮裏受了壓迫，以致形狀不正常，然而大半這是無關緊要的，在幾個月以內，此種不正常的形狀即將完全消失。在頭部的正中，在額骨與頂骨之間，可以摸到一個骨骼完全沒有的四角形，這叫做「大凶門」（前凶——見第一圖），至骨化過程完畢，附近的骨骼增長以後，它才被遮蓋了起來。在頂骨與後腦骨之間，偶爾還可以摸到一個骨骼完全沒有的三角形，這叫做「小凶



第一圖：新生兒的大囟門及小囟門

門（後囟——見第一圖），不過這一囟門，大多於分娩以前，即被遮蓋了起來。

嬰兒的脊骨整個兒是由比較短而彎曲的軟骨組成的，它們保持着分娩前的狀態，如將嬰兒躺於平面上，脊骨就變直。

眼身長比較起來，嬰兒的手可謂太長，大拇指幾幾乎伸到了膝蓋；腳則相反，成長頗慢。

嬰兒的胸腔不及成人的平坦，並且很快就成為樽形，由於肋骨以直角對着脊骨，所以嬰兒呼吸時，胸腔伸張得極其有限。

肺臟——肺是由極其微小的「肺泡」構成的，在它們的壁上，分佈着一張枝岔繁密的細血管網，即是所謂「毛細管網」。心臟每次收縮時，毛細管中便流過了越來越新鮮的血液。胸腔的伸張，是因為推動肋骨的相應的肌肉趨於收縮，橫膈膜下垂的緣故。當空氣進入時，胸腔擴大，於是空氣經過氣管進入了肺部，塞滿了肺泡。當氣體出來時，胸腔收縮，而空氣則由肺部經過呼吸道出來。

經過肺泡的薄壁入肺部，在吸進的空氣跟流過它的血液之間，經常存在着一種代謝作用：即是空氣將自己的氧氣送進了血液，而從血液中排出對器官有害的碳酸氣。含氧氣的血液流經一切的組織及器官時，供給了它們以氧氣，這樣子便促進了器官裏的複雜化學過程，因此肺與呼吸道的生病，是會嚴重地影響健康的。

嬰兒呼吸不深不勻，在短促的呼吸以後，可能來一個相當長的中斷期，之後又開始短促的呼吸。其所以有此特點，首先是因為中央神經系統，即是腦髓同脊髓發育尚未足够。嬰兒的呼吸道包括鼻、鼻腔、咽喉、氣管、支氣管。乳嬰的這些器官，發育亦未充份，所以十分狹仄，一旦生病，它們便格外收縮，呼吸遂感到困難。假使注意到嬰兒胸腔的形狀、骨骼的柔軟、呼吸肌肉的孱弱，就可以明白，呼吸道患了疾病，對他是何等的危險！即使是十分輕微的傷風，對幼兒（幼小的嬰兒、以下同此——譯者）也是一種重病，因為鼻腔阻塞，吸氣困難，於是他很快就變得既瘦又弱。在一週歲以前死亡的嬰兒中，有百分之四十是死於肺炎。還應該指出，嬰兒具備長久而強力的哭叫能力。有時睡着了

的嬰兒，呼吸極其輕微，以致母親會不安起來：究竟他還呼吸嗎？未曾死了嗎？

嬰兒呼吸器官的特性，強迫他於氧氣不足時，呼吸得不深而頻繁（呼吸急促）。嬰兒經常需要清潔新鮮的空氣。灰塵落入呼吸道，很快就附着於黏膜之上，引起刺激而發炎。嬰兒對氧氣的需要是如此的巨大，以致一晝夜中經過他的肺部的空氣，比成人還多，因此嬰兒居住的房間通風以及抱他出去散步，次數應該儘可能地愈多愈好。

心臟

幼兒的心臟及血管的活動，也有其若干特性。往往幼兒本身健康，而心臟活動却不正常，在成人則僅僅生病時才有這種現象。雖則如此，可是對嬰兒的心臟活動，却並不需要什麼關心，甚至有天生的心臟病，也不致妨礙嬰兒的生活及發育。

血液

根據成份，嬰兒的血液與成人的區別甚微，唯幼兒的血液量對體重的比例，則大於成人。嬰兒血液的特性，係成份不穩定，受疾病的影響，它很快就起了變化，而相反的，一健康，血液又迅速恢復原狀。不利的生活條件，例如新鮮空氣不足、飲食惡劣、炎熱迫使嬰兒出汗極多等，這一切都迅速而銳厲地影響到血液的成份。

消化

乳嬰的消化器官，不祇與成人的、就是跟一歲以上的兒童比較起來，也具備若干特性。關於乳嬰，且別說器官的大小，就是食物的種類、接受它們的辦法（吮吸），也給予了消化以特徵。

嘴

嬰兒的口腔不大，這是因為口蓋平而硬、兩顎發育不足、牙齒沒有的緣故。口腔粘膜上極其富於血管，但分泌出的粘液則不多。在嬰兒落地後最初三個月內，唾腺分泌出的唾液亦頗稀少，所以這麼大的乳嬰，他的口腔相當乾燥。乳嬰還不需要粘液及唾液，因為他吃的是流質食物，對於此種食物，在吞嚥以前，無需咀嚼，無需用唾液予以潤滑。

乳嬰的口腔粘膜容易發炎，假使母親在哺乳前不洗滌乳房，將不潔的乳頭給他吮吸的話。在如此的情況下，嬰兒吮吸困難，哭叫不已，飲食吸收欠佳，於是就顯瘦下來。